



# MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III

Maletín de primeros auxilios

WM 8830

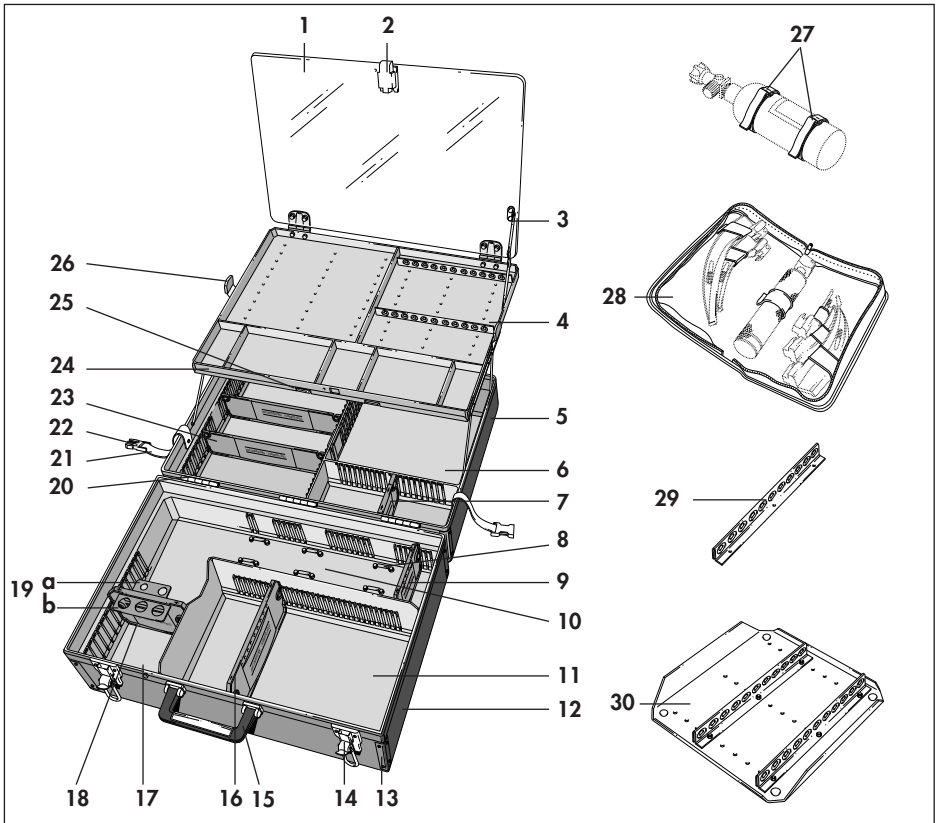
*Descripción del aparato e instrucciones de manejo*

# Índice

---

<b>1. Esquema</b> .....	<b>3</b>
1.1 Señalizaciones especiales en el aparato .....	4
<b>2. Descripción del aparato</b> .....	<b>5</b>
2.1 Finalidad de uso .....	5
2.2 Descripción del funcionamiento .....	5
<b>3. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Manejo</b> .....	<b>8</b>
4.1 Cajetín para ampollas .....	8
4.2 Separadores .....	10
4.3 Soporte para tubos .....	10
4.4 Bandejas porta-ampollas .....	10
4.5 Paneles porta-ampollas .....	11
4.6 Correas tensoras para botellas .....	11
<b>5. Tratamiento higiénico</b> .....	<b>12</b>
<b>6. Control del funcionamiento</b> .....	<b>12</b>
<b>7. Mantenimiento</b> .....	<b>13</b>
7.1 Plazos .....	13
7.2 Eliminación .....	13
<b>8. Volumen de suministro</b> .....	<b>14</b>
8.1 Volumen de suministro de serie .....	14
8.2 Accesorios y piezas de repuesto .....	14
<b>9. Datos técnicos</b> .....	<b>17</b>
<b>10. Garantía</b> .....	<b>18</b>
<b>11. Declaración de conformidad</b> .....	<b>19</b>

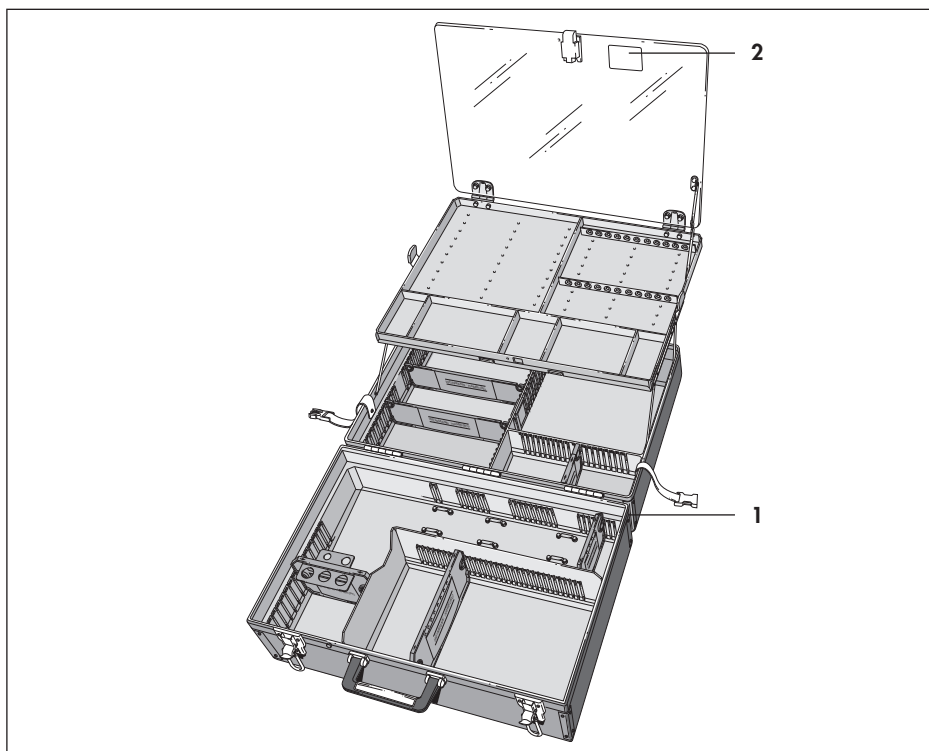
# 1. Esquema





## Leyenda

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Placa de recubrimiento                 | <b>11</b> Inserto abajo                   | <b>20</b> Bisagra del maletín                                 |
| <b>2</b> Cierre                                 | <b>12</b> Parte inferior del maletín      | <b>21</b> Cierre encajable                                    |
| <b>3</b> Soporte                                | <b>13</b> Esquinas del maletín            | <b>22</b> Cintas de caucho                                    |
| <b>4</b> Bloqueo                                | <b>14</b> Cerradura del maletín           | <b>23</b> Separador tapa largo (246,5 mm)                     |
| <b>5</b> Parte superior del maletín             | <b>15</b> Asa del maletín                 | <b>24</b> Chapa de alojamiento                                |
| <b>6</b> Inserto arriba                         | <b>16</b> Separador base largo (211 mm)   | <b>25</b> Salientes   |
| <b>7</b> Separador tapa corto (105 mm)          | <b>17</b> Precinto                        | <b>26</b> Chapas de resorte                                   |
| <b>8</b> Estribo de sujeción                    | <b>18</b> Separador base mediano (147 mm) | <b>Accesorios</b>   |
| <b>9</b> Separador base corto (121 mm)          | <b>19</b> Soporte para tubos              | <b>27</b> Juego de 2 correas tensoras para botella de oxígeno |
| <b>10</b> Compartimento para botella de oxígeno | a) Cánulas orofaríngeas, pequeñas         | <b>28</b> Bolsa para laringoscopio                            |
|   | b) Cánulas orofaríngeas, grandes          | <b>29</b> Bandeja porta-ampollas                              |
|   |   | <b>30</b> Panel porta-ampollas                                |

## 1.1 Señalizaciones especiales en el aparato



N.º	Símbolo	Significado
<b>Placa de características del MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III</b>		
1	SN	Número de serie del aparato
		Año de fabricación
		Marca CE
<b>Otra señalización</b>		
2		Recepción de los nervios

## 2. Descripción del aparato

---

### 2.1 Finalidad de uso

---

El maletín de primeros auxilios MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III sirve para el alojamiento y transporte de aparatos para la medicina de urgencias, instrumentos, medicamentos y otros elementos.

### 2.2 Descripción del funcionamiento

---

El espacio interior en la parte inferior del maletín de primeros auxilios ULMMALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III se puede dividir conforme a las necesidades con la ayuda de los separadores desplazables.

Los accesorios, tales como bandejas porta-ampollas, paneles porta-ampollas, soportes para tubos y correas tensoras para botellas de oxígeno, ofrecen posibilidades adicionales para la división individual.

## 3. Indicaciones de seguridad

---

Por su propia seguridad personal, así como por la de sus pacientes, y para cumplir con los requerimientos estipulados en la Directiva 93/42 CEE, sírvase observar lo siguiente:

- Lea con atención estas instrucciones de uso. Forman parte del maletín y deben estar disponibles en todo momento.

- El manejo del maletín requiere el conocimiento y la observación exactos de este manual de instrucciones.
- El maletín únicamente puede ser empleado para el fin descrito.
- Si se utilizan artículos de otros fabricantes, pueden producirse fallos en el funcionamiento y limitarse la aptitud para el uso. Además, pueden no cumplirse los requisitos de biocompatibilidad. Tenga en cuenta que en estos casos perderá cualquier derecho de garantía o de indemnización si no utiliza los accesorios recomendados en el manual de instrucciones ni las piezas de repuesto originales.
- Preste atención a que los líquidos derramados, p.ej. de ampollas, sean retirados inmediatamente. Podrían dañar gravemente el maletín y perjudicar al usuario. Observe en este contexto las advertencias y las indicaciones del fabricante en cuestión para la eliminación.
- Para evitar una infección o una contaminación bacteriana, lea el apartado "5. Tratamiento higiénico" en la página 12.
- En caso de equipar el maletín con botellas de oxígeno y otros aparatos, observe estrictamente las instrucciones de uso correspondientes y las indicaciones especiales para estos equipos.
- Mantenga los aparatos libres de aceite y grasa.
- Lávese bien las manos antes de cambiar la botella.
- Durante el montaje y al cambiar la botella, apriete sólo con la mano todas las tuercas. No utilice para ello ninguna herramienta.
- Abra la válvula de la botella siempre lentamente.

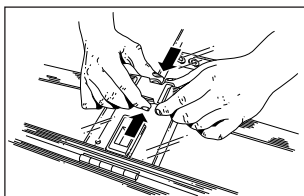
- Está terminantemente prohibido fumar o prender fuego cerca de las válvulas que conducen el oxígeno.
- Procure que las botellas de oxígeno estén suficientemente llenas. Se recomienda mantener preparada una botella de oxígeno llena como reserva.

# 4. Manejo

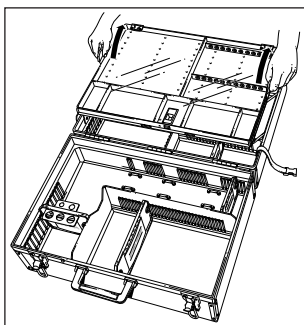
---

## 4.1 Cajetín para ampollas

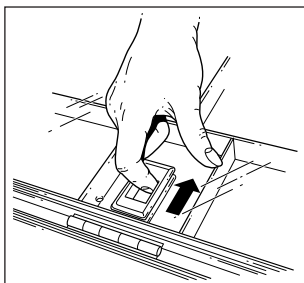
---



Después de abrir el maletín, suelte las cintas de caucho apretando lateralmente el cierre encajable.

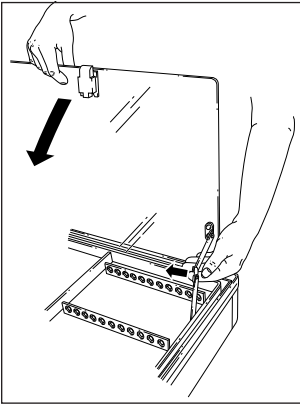


A continuación, gire el cajetín para ampollas hacia fuera por las chapas de resorte.

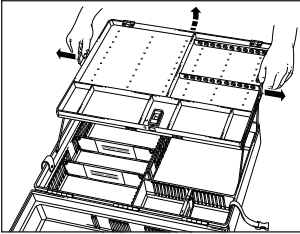


Para abrir la placa de recubrimiento, accione el cierre y abra la placa de recubrimiento hasta que el soporte encaje.



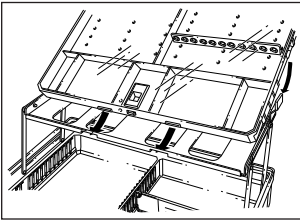


La placa de recubrimiento queda bloqueada una vez abierta. Para cerrar, pliegue el soporte y cierre la placa de recubrimiento hasta que encaje el cierre.



El cajetín para ampollas se puede retirar de la chapa de alojamiento.

Para este fin, apriete las chapas de resorte hacia fuera hasta que los bloqueos estén desencajados y retire el cajetín.



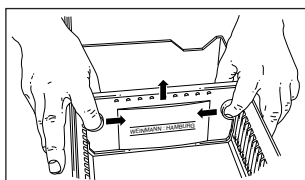
Para insertar el cajetín para ampollas, introduzca los salientes en las escotaduras de la chapa de alojamiento y apriete el cajetín hacia abajo hasta que los bloqueos laterales encajen en las chapas de resorte.

## 4.2 Separadores

---

El interior del maletín se puede subdividir libremente insertando los separadores. Un ejemplo de subdivisión se muestra en la figura en la página desplegable delantera.

Al insertar los separadores, preste atención a:

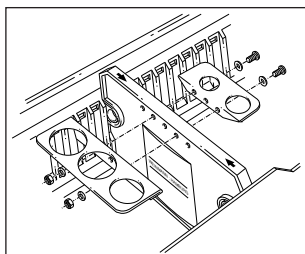


- la posición correcta según la figura,
- la inserción en ángulo recto en las ranuras enfrentadas,
- el enclavamiento correcto de los elementos de encaje por resorte.

Para retirar un separador, comprima los dos elementos anulares de encaje por resorte y extraiga el separador hacia arriba.

## 4.3 Soporte para tubos

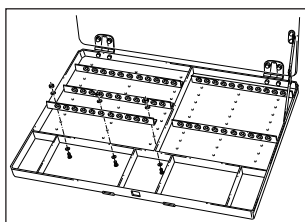
---



Los soportes para tubos están fijados de fábrica en el separador "Base mediano" **18**. Es posible desplazar el soporte para tubos hacia otro separador de la parte inferior del maletín. Para este fin, suelte los elementos de sujeción y fije el soporte para tubos en la posición deseada.

## 4.4 Bandejas porta-ampollas

---

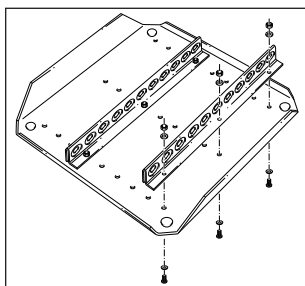


Las bandejas porta-ampollas del cajetín para ampollas se pueden desplazar. Para este fin, suelte los elementos de sujeción y fije las bandejas porta-ampollas en la posición deseada. También se pueden fijar en el punto deseado del cajetín para ampollas

otras bandejas porta-ampollas disponibles como accesorios, p.ej. N° ped. WM 15140 **29**.

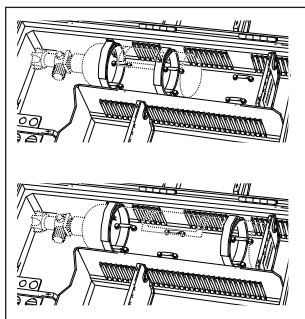
## 4.5 Paneles porta-ampollas

Los "Paneles porta-ampollas WM 8771", disponibles como accesorios, se pueden **30** insertar en cualquier punto de la parte superior del maletín, por debajo del cajetín para ampollas. Para este fin, desplace los separadores de la parte superior del maletín en consecuencia.



Las bandejas porta-ampollas se pueden desplazar en los paneles porta-ampollas. Para este fin, suelte los elementos de sujeción y fije la bandeja porta-ampollas en la posición deseada.

## 4.6 Correas tensoras para botellas



Para fijar botellas de oxígeno de los tamaños 0,8 l o 2,0 l en la parte inferior del maletín, se puede utilizar el accesorio "WM 15141 Set 2 correas tensoras para botella de oxígeno" **27**. Fije la botella de oxígeno en el compartimento para la botella de oxígeno según la figura. Utilice para la fijación de una botella de oxígeno de 2,0 l los estribos exteriores en la base.

Para fijar una botella de oxígeno de 0,8 l se tienen que utilizar los estribos centrales e izquierdos.

En el montaje, preste atención a apretar firmemente las correas para evitar el desplazamiento de la botella de oxígeno.

## 5. Tratamiento higiénico

---

Limpie el interior y el exterior del maletín por medio de un simple frotado de desinfección. Desinfectante recomendado:

- Terralin® (¡observe el modo de empleo!). Se recomienda llevar guantes adecuados (p. ej., guantes para fregar o guantes desechables) para la desinfección.

Para esta operación, retire los separadores.

Si el maletín de primeros auxilios ULM MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III está equipado con botellas de oxígeno y se necesita efectuar una limpieza externa de las válvulas, utilice un paño limpio, seco o humedecido con agua limpia.

## 6. Control del funcionamiento

---

Realice un control de funcionamiento después de cada uso (en caso de no utilizar el equipo, al menos cada dos años).

Si se descubrieran fallos en el control de funcionamiento, no debe volver a utilizar el maletín de primeros auxilios hasta que hayan sido eliminadas las anomalías.

Para el control de funcionamiento, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe si los insertos, la placa de recubrimiento, las bandejas porta-ampollas, las esquinas del maletín y el asa están intactos.
2. Compruebe si las cerraduras del maletín se pueden abrir y cerrar fácilmente.

3. Compruebe las bisagras del maletín y de la placa de recubrimiento. Deben poder moverse con suavidad y estar fijadas correctamente.

Sustituya los elementos defectuosos.

## 7. Mantenimiento

---

### 7.1 Plazos

---

El maletín de primeros auxilios no requiere mantenimiento. Sin embargo, se deben respetar los plazos del control periódico del funcionamiento (véase "6. Control del funcionamiento" en la página 12).

Recomendamos que deje el mantenimiento y las inspecciones y trabajos de reparación en manos del fabricante Weinmann o en manos de personal experto expresamente autorizado por éste.

### 7.2 Eliminación

---

No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. Para la eliminación correcta del aparato, diríjase a una empresa de eliminación de residuos autorizada y certificada. Pregunte la dirección a su delegado de medio ambiente o en su ayuntamiento. El embalaje del aparato (el cartón y las piezas interiores) puede eliminarlo en el reciclaje de papel.

# 8. Volumen de suministro

---

## 8.1 Volumen de suministro de serie

---

MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III	WM	8830
Maletín montado con:		
Cajetín para ampollas (incl. 2 bandejas porta-ampollas)	WM	8803
1 separador base largo (211 mm)	WM	8741
1 separador base mediano, con 2 soportes para tubos (147 mm)	WM	8739
1 separador base corto (121 mm)	WM	8743
2 separadores tapa largos (246,5 mm)	WM	8744
1 separador tapa corto (105 mm)	WM	8745

## 8.2 Accesorios y piezas de repuesto

---

### Adhesivos con símbolos estándar:

- Oxígeno	WM	0900
- Llevar guantes de protección	WM	0970
- Maletín de materiales para vendajes	WM	0971
- Jeringuilla	WM	1040
- ECG	WM	1041
- Intubación	WM	1042
- Infusión	WM	1043
- Medicamentos CIRCULACIÓN	WM	1044
- Medicamentos RESPIRACIÓN	WM	1045
- Medicamentos Universal	WM	1046
- Ventilación	WM	1047
- Ventilación bebé	WM	1048
- Cánula	WM	1070
- Tubo	WM	1071
- Pinza	WM	1072

- Sustancia tóxica	WM	1073
- Lactante, rojo	WM	1074
- Lactante, verde	WM	1075
Soporte mural	WM	5605
Separador base largo (211 mm)	WM	8741
Separador base mediano (147 mm)	WM	8742
Separador base corto (121 mm)	WM	8743
Separador tapa largo (246,5 mm)	WM	8744
Separador tapa corto (105 mm)	WM	8745
Panel porta-ampollas	WM	8771
Bolsa para laringoscopio	WM	8775
Cajetín para ampollas (incl. 2 bandejas porta-ampollas)	WM	8803
Panel porta-ampollas sin bandejas porta-ampollas	WM	15139
Bandeja porta-ampollas*	WM	15140
Juego de 2 correas tensoras para botella de oxígeno	WM	15141
Soporte para cánulas orofaríngeas, pequeño*	WM	15142
Soporte para cánulas orofaríngeas, grande*	WM	15143
Cierre	WM	15144
Asa de maletín*	WM	15145
Precinto, juego de 2 unidades*	WM	15147
Bandeja porta-ampollas, juego de 3 unidades	WM	15157
Chapa de resorte, juego de 2 unidades*	WM	15162

\* incl. elementos de sujeción

Para cambiar los siguientes herrajes es necesario taladrar los remaches de los elementos a sustituir y remachar los herrajes nuevos (para este fin se necesitan unos alicates para remaches ciegos).

Pie del maletín, juego de 2 unidades*	WM	15149
Bisagra del maletín, juego de 3 unidades	WM	15150
Cerradura del maletín, juego de 2 unidades	WM	15151
Estribo de sujeción, juego de 6 unidades*	WM	15152
Esquinas del maletín, juego de 4 unidades*	WM	15158
Placa de recubrimiento*	WM	15159
Chapa de alojamiento*	WM	15160
Cintas de caucho*	WM	15161

Para cambiar los siguientes insertos es necesario desmontar toda la carcasa del maletín.

Para este fin, se tienen que taladrar los remaches de todos los herrajes, tales como cerraduras, bisagras, etc. y volver a remachar después de cambiar los insertos (para este fin se necesitan unos alicates para remaches ciegos).

Inserto arriba, variable*	WM	15153
Inserto abajo, variable*	WM	15154

\* incl. elementos de sujeción

Se pueden adquirir los precintos de banda a través de [www.ESTO.de](http://www.ESTO.de)

- Precinto de banda Pull Tight de 250 mm en rojo, banda de precinto Ø 2,3 mm
- Precinto de banda Pull Fly de 125 mm, banda de precinto Ø 1,8 mm
- Precinto de banda Bi-Lok de 215 mm, banda de precinto Ø 1,9 mm



## 9. Datos técnicos

---

	<b>MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM III</b>
Clase de aparato según 93/42/CEE	I
Normas que se cumplen	E DIN 13232 EN 1789
Dimensiones AnxAxLxF en mm*	526 x 400 x 230
Peso en vacío	8,3 kg
Margen de temperatura - Funcionamiento - Almacenamiento	-20 °C a +50 °C -30 °C a +70 °C
Materiales: - Carcasa del maletín - Inserto del maletín - Separadores - Placa de recubrimiento	Aluminio anodizado ABS ABS PC

\*Medidas exteriores de la chapa, incl. partes salientes como esquinas del maletín, pies, asa, etc.

Reservado el derecho a realizar modificaciones de la construcción.



# 10. Garantía

---

- Weinmann garantiza, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, que el producto está libre de defectos si se utiliza conforme a las prescripciones. En caso de productos que, conforme a su denominación, tengan un periodo de durabilidad inferior a dos años, la garantía expira al alcanzarse la fecha de caducidad indicada en el embalaje o en las instrucciones de uso.
- Para reclamar la garantía es condición indispensable la presentación de un comprobante de compra en el que se identifique al vendedor y se indique la fecha de compra.
- Weinmann rechazará cualquier reclamación de garantía en caso de:
  - no observación de las instrucciones de uso
  - errores de manejo
  - uso o tratamiento incorrecto
  - intervención ajena por parte de personas no autorizadas en el aparato con fines de reparación
  - fuerza mayor, como p. ej. rayos, etc
  - daños durante el transporte debidos a un embalaje deficiente en caso de devoluciones
  - omisión del mantenimiento
  - deterioro inherente al uso y desgaste normal. Este desgaste afecta, por ejemplo, a los siguientes componentes:
    - filtros
    - baterías y acumuladores
    - artículos de un solo uso, etc.
  - no-utilización de piezas de repuesto originales.
- Weinmann no se hará responsable de daños consecuenciales al defecto en caso de que éstos no sean debidos a premeditación o a negligencia grave, o en caso de perjuicios a la vida o la integridad corporal de las personas debidos a negligencia leve.
- Weinmann se reserva el derecho, a su discreción, de optar por reparar el defecto, suministrar un artículo libre de defectos o rebajar proporcionalmente el precio de compra.
- En caso de rechazo de una reclamación de garantía, no asumimos los costes del transporte de ida y vuelta.

- Estas condiciones no afectan a los derechos de garantía legales.

# 11. Declaración de conformidad

---

Por la presente, Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG declara que el producto cumple las disposiciones pertinentes de la directiva 93/42/CEE para productos sanitarios. El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra en:  
[www.weinmann.de](http://www.weinmann.de)

**Weinmann**

**Geräte für Medizin GmbH+Co.KG**

P.O.Box 540268 • D-22502 Hamburg  
Kronsaalsweg 40 • D-22525 Hamburg

T: +49-(0)40-5 47 02-0

F: +49-(0)40-5 47 02-461

E: [info@weinmann.de](mailto:info@weinmann.de)

[www.weinmann.de](http://www.weinmann.de)

**Center for  
Production, Logistics, Service**

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co.KG  
Siebenstücken 14

D-24558 Henstedt-Ulzburg

T: +49-(0)4193-88 91-0

F: +49-(0)4193-88 91-450